

Брошюра на упрощенном  
русском языке

# ВЫБОРЫ В ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ В 2019 ГОДУ

Досрочное голосование с 15 по 21 мая 2019 года

День выборов — воскресенье 26 мая 2019 года



Голосовать —  
легко!



## Выборы в Европейский парламент в 2019 году

Европейский парламент принимает законы, которые влияют на нашу повседневную жизнь. Кроме того, Европейский парламент утверждает бюджет ЕС.

Граждане государств-членов ЕС избирают членов Европейского парламента путем выборов, проводимых каждые пять лет. Выборы в Европарламент проходят одновременно во всех государствах-членах ЕС.

В Финляндии день выборов — воскресенье 26 мая. Досрочное голосование пройдет с 15 по 21 мая.

От Финляндии в состав Европейского парламента избирается 13 членов-депутатов. Своих кандидатов могут выдвигать партии и избирательные объединения. Все кандидаты баллотируются на территории всей страны.

## К кому обратиться за помощью?

**Члены избирательной комиссии проконсультируют Вас как в пункте досрочного голосования, если Вы голосуете досрочно, так и в избирательном пункте в день выборов.**

В избирательном пункте также присутствует помощник. Вы можете попросить его сопровождать Вас в кабину для голосования в случае, если Вы не в состоянии заполнить избирательный бюллетень самостоятельно.

Вашим помощником на голосовании может выступать также приглашенное Вами лицо, например, Ваш родственник или близкий Вам человек. Тем не менее, не допускается, чтобы в качестве помощника выступало лицо, выдвинувшее свою кандидатуру на выборах, или лицо, близкое кандидату. Помощник не вправе разглашать, за кого Вы проголосовали.

## Тайна волеизъявления

Каждый вправе решить самостоятельно, хочет ли он отдать свой голос кому-либо и за кого он проголосует.

Тайна волеизъявления подразумевает, что Вы имеете право никому не сообщать, за кого Вы проголосовали.

# Кто имеет право голосовать?

В Финляндии Вы имеете право проголосовать на выборах в Европейский парламент, если

- Вы являетесь гражданином/гражданкой Финляндии;
- Вы являетесь гражданином/гражданкой иного государства-члена ЕС и Вы зарегистрировались в реестре избирателей в Финляндии не позднее 7 марта 2019 года.

Вы имеете право проголосовать на выборах либо досрочно, либо в день выборов, если Вам исполнилось 18 лет не позднее, чем в день выборов (26.05.2019). Вы имеете право проголосовать на выборах в Европейский парламент лишь в одном из государств-членов ЕС.

## Извещение о праве голосования придет на домашний адрес

**Ilmoitus äänioikeudesta europarlamenttivaaleissa**

Teillä on äänioikeus sunnuntaina 26.5.2019 toimittavissa europarlamenttivaaleissa.

Voitte äänestää **joko vaalipäivänä** tässä mainitussa äänestyspaikassa **tai ennakkoäänestyspaikassa** missä tahansa yleisessä ennakkoäänestyspaikassa kotimaassa tai ulkomailla taikka tietyn edellytyksin laitos- tai kotiloäänestyksessä. Jos asutte tai oleskelette ulkomailla ennakkoäänestyksen ja vaalipäivän ajan, voitte vaihtoehtoisesti äänestää kirjallisesti ulkomailla. Tarkemmat äänestysohjeet löytyvät kääntäsuomalaiselta sivulta.

**Teidän on todistettava henkilöllisyytenne äänestessänne.**

Ennakkoäänestyksen ajankohta: Ennakkoäänestyspaikka voi olla avoinna lyhyemmän ajan.  
Suomessa 15. - 21.5.2019 ja ulkomailla 15. - 19.5.2019  
Täiset ennakkoäänestyspaikat sulkeutuvat kello 18.  
**www.vaalit.fi** ja tämän ilmoituksen

**Lähetelmä**  
Uudenmaan maistraatti, Helsingin yksikkö  
Alberinkatu 25  
00180 HELSINKI  
FINLAND  
puh. 029 553 6370

**Vastaottaja**  
Sukunimi-Sukunimi Etunimi  
Etunimi Etunimi  
Pohjoinen Rautatiekatu 28 A 36  
00160 HELSINKI FINLAND

**Kunta, äänestysalue sekä vaalipäivän äänestyspaikka**  
Helsinki  
5A Punavuori A  
Punavuoren asukastalo Betania  
Perämiehenkatu 13

Vaalipäivän äänestysaika 26.5.2019 klo 9:00 - 20:00

Tiedotus: Valtioneuvoston asetus 5.4.2019

Если Вы обладаете избирательным правом, Вы получите письмо на домашний адрес. В письме будет извещение о праве голосования на выборах с информацией, где находится избирательный пункт, где Вы можете проголосовать в день выборов. Здесь же будет перечень пунктов досрочного голосования.

## За кого Вы можете проголосовать?

Каждый кандидат имеет свой кандидатский номер. Вы можете отдать свой голос любому кандидату, выдвинувшему свою кандидатуру на выборах в Европейский парламент от Финляндии.

Информацию о кандидатах Вы можете получить, в том числе, в газетах, по телевизору или в Интернете.

## Голосование на дому

Вы можете проголосовать досрочно на дому, если Вы имеете инвалидность или хроническую болезнь (или другое серьезное ограничение здоровья).

Чтобы проголосовать на дому, Вы должны зарегистрироваться в Центральном избирательном комитете Вашего муниципалитета не позднее 14 мая 2019 года до 16.00.

Номер телефона ЦИК указан в извещении о праве голосования. При необходимости ЦИК также предоставит Вам дополнительную информацию о порядке голосования на дому.

# Досрочное голосование происходит следующим образом:

По Вашему усмотрению Вы можете проголосовать либо в день выборов, либо досрочно. Вы можете проголосовать досрочно в любом пункте досрочного голосования в период с 15 по 21 мая 2019 года.

**Когда Вы пойдете голосовать, возьмите с собой удостоверение личности, например, паспорт, идентификационную карту или водительские права.**



**1 Предъявите удостоверение личности члену избирательной комиссии.** После проверки Ваших документов член избирательной комиссии выдаст Вам избирательный бюллетень.

**2 Зайдите в кабину для голосования.** Четко впишите в избирательный бюллетень номер того кандидата, за которого Вы голосуете.

Не делайте на бюллетене никаких других пометок.



**3 Сложите бюллетень пополам.**

**4 Затем снова подойдите к члену избирательной комиссии.**

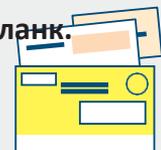
Он проставит печать на Вашем избирательном бюллетене и выдаст Вам конверт коричневого цвета.

Поместите бюллетень в конверт. Затем заклейте его.



**5 Член избирательной комиссии попросит Вас подписать бланк.**

Своей подписью Вы заверяете, что Вы лично заполнили избирательный бюллетень, получили на нем оттиск печати и, поместив его в конверт, заклеили конверт.



**6 В завершение процесса член избирательной комиссии поместит конверт голосования с бланком в дополнительный конверт желтого цвета.**

# В день выборов голосование происходит следующим образом:

В день выборов, то есть 26 мая 2019 года, избирательные пункты работают с 9 до 20 часов.

Посмотрите в извещении о праве голосования на выборах, где расположен Ваш избирательный пункт. Вы можете проголосовать лишь в том избирательном пункте, который указан в направленной Вам повестке на выборы.

Когда Вы пойдете голосовать, возьмите с собой удостоверение личности, например, паспорт, идентификационную карту или водительские права.

- 1 **Предъявите удостоверение личности члену избирательной комиссии.** Член избирательной комиссии проверит Ваши документы и после того, как он нашел Ваши фамилию и имя в списке избирателей, не участвовавших в предварительном голосовании, он выдаст Вам избирательный бюллетень.
- 2 **Зайдите в кабину для голосования.** Четко впишите в избирательный бюллетень номер того кандидата, за которого Вы голосуете. Не делайте на бюллетене никаких пометок.
- 3 **Сложите бюллетень пополам.**
- 4 **Затем снова подойдите к члену избирательной комиссии.** Он проставит печать на Вашем избирательном бюллетене.
- 5 **Опустите Ваш бюллетень в избирательную урну.**





## Проголосуйте на выборах в Европейский парламент!

В данной брошюре содержится информация о порядке голосования и выборах в Европейский парламент 2019 года на упрощенном русском языке.

Дополнительная информация о выборах:

[vaalit.fi](http://vaalit.fi)

[eurovaalit.eu](http://eurovaalit.eu)

[selkokeskus.fi](http://selkokeskus.fi)

Вы можете обратиться за информацией о выборах и голосовании также по справочному телефону Министерства юстиции Финляндии +358 900 94770.

